

People are the Rainbows of our neighborhoods...



HOUSING RIGHTS, INC.
Mailing Address:
P. O. Box 12895
Berkeley, CA. 94712
510-548-8776/Fax 510-548-5805



居民就是 區內的彩虹?

房屋權利資訊專線：
1-800-261-2298

備有翻譯

任務

房屋權利協會通過外展、調查、調停、教育和執行公平的房屋法律，致力消除房屋歧視和促進住客和業主對他們權利和義務的認識。

我們服務北阿拉米達縣和所有康達哥斯達縣 (Pittsburg) 的居民。這些城市包括：

Albany	Martinez
Antioch	Oakland
Berkeley	Oakley
Brentwood	Orinda
Clayton	Piedmont
Concord	Pirole
Danville	Pleasant Hill
El Cerrito	Richmond
Emeryville	San Pablo
Hercules	San Ramon
Lafayette	Uninc. Contra Costa
Moraga	Walnut Creek

我們的服務包括：

- 1 調查房屋歧視的投訴
- 1 推行有關公平房屋權利和責任的教育和外展活動
- 1 解決住客／業主衝突
- 1 推行有關住客和業主權利及義務的教育及外展活動
- 1 提供有關房屋資源的資料及轉介
- 1 通過可負擔房屋促進計劃，組織住客：教育和支援領取房屋補助的住戶

有不平等的存在，就會對
平等造成威脅
馬丁路德金發出伯明罕監獄的信件

房屋權利協會 (HOUSING RIGHTS, INC.) 於一九七九年成立，前身是BANANAS, Inc. 贊助的兒童住屋權利計劃。那個時候，我們的聚焦點，是反對歧視尋找住屋有孩子的家庭。雖然我們仍然繼續這方面的工作，我們的服務已擴展至包括提供全面的公平房屋服務，和提供資料和轉介。在一九九七年，我們的服務甚至包括解決住客／業主的糾紛，以及預防迫遷。在一九九九年，我們增加一個組織住客的項目，名為可負擔房屋促進計劃 (AHAP)。AHAP的目標，是教育住客認識補助房屋，和促進他們參與影響他們生活的本地州和聯邦決定。

我們為康達哥斯達縣 (Pittsburg除外) 和北阿拉米達縣的居民提供公平的房屋服務。我們為Richmond、Concord、Albany、Emeryville和Piedmont等城市，提供住客／業主服務。

房屋權利協會 (HOUSING RIGHTS, INC.) 是一個私人的非牟利機構，由CDBG、基金會、房屋及城市發展部，和大眾的慷慨捐助支持。

我們的目標，是在大家的幫助之下，消除房屋的歧視，預防迫遷，和鼓勵社區的多元化。我們幫助住客和業主認識他們的權利和義務，解決問題，使每個人都有真正的機會，在任何地方，有體面和可負擔的居所。

我們的價值：(一) 接待每一個人。如果我們無法提供服務，我們會轉介適當的資源。

(二) 隨時可聯絡我們。我們儘量由專人接聽電話回答問題，有講不同語言的翻譯。

(三) 我們的工作極具彈性。我們經常評審我們的作業和程序，如有需要，會做出改變改善服務。

(四) 我們以團隊方式合作。職員、服務對象、志願工作者、資助者和捐助者都是我們團隊的成員。

通訊地址：
P.O. Box 12895
Berkeley, CA. 94712
510-548-8776
傳真：510-548-5805
e-mail: hri@housingrights.com
website: housingrights.org
辦公時間：
星期一至四，上午八時卅分至下午四時卅分，星期五，上午九時至下午二時。我們在Berkeley、Concord和Richmond均設有辦事處。請來電！

請支持Housing Rights, Inc.。貢獻你的時間，捐助金錢或物品。你可以改善人們的房屋權利。有你的支持，我們可以為更多人提供服務。

附上捐款：\$50 ___ \$100 ___ \$250 ___ \$500 ___

其他：___ 我願意捐出以下的物品，請來電聯絡：

(我們經常需要辦公室用品、電腦設備和坐椅！)
請寄有關在房屋權利協會義務工作的資料給我。
請寄有關房屋權利協會更多資料給我。
請來電聯絡，我希望貴會為我們做一個簡報或講習會。
請成為房屋權利協會的之友。捐助五十元以上，出席我們每年的晚會，幫助我們的工作做得更好！



#3962

Scrip
#3881345
1-800-592-0942

姓名：_____
機構：_____
地址：_____
電話：_____，電郵：_____